



## High-performance safety glass

Verre de sécurité haute performance | Hochleistungs-Sicherheitsglas

***vetrotech***  
SAINT-GOBAIN

# Vetrotech Saint-Gobain: dedicated to high-performance safety glass

*Votre spécialiste du verre de sécurité haute performance*  
Ihr Spezialist für Hochleistungs-Sicherheitsglas

## Unparalleled experience

Vetrotech Saint-Gobain is the world's leading producer of fire-resistant glass products. In addition to transparent fire protection, Vetrotech also offers security and marine glass solutions. With innovative research and development as well as state-of-the-art production technologies, Vetrotech creates solutions of the highest quality, consistency and complexity. All solutions are suitable for multi-comfort applications and meet the aesthetic demands of modern architecture.

## Global resources, local support

Vetrotech high-performance safety glass is manufactured and fabricated under licence by authorised Saint-Gobain facilities located throughout Europe, Asia and North America. As a global organisation, Vetrotech understands the unique needs of the markets by serving customers through local sales and technical support offices.

## *L'expérience sans précédent*

*Vetrotech Saint-Gobain est le leader mondial en produits vitrés de protection incendie. En plus des vitrages transparents de protection incendie, Vetrotech propose également des solutions de verre de sécurité et pour application maritime. Grâce à nos innovations dans la recherche et le développement, et à la mise en œuvre de techniques de fabrication ultramodernes, nous sommes en mesure de créer des solutions de haut niveau. Tous nos produits sont multiconfort et répondent aux critères esthétiques de l'architecture moderne.*

## *Ressources globales, support local*

*Nos produits sont fabriqués sous licence dans des installations agréées par Saint-Gobain réparties dans toute l'Europe, l'Asie et l'Amérique du Nord. Nous sommes une organisation globale, au fait des besoins spécifiques des marchés locaux. Nos clients sont pris en charge par des bureaux de vente et de support technique locaux couvrant le monde entier.*

## Beispiellose Erfahrung

Vetrotech Saint-Gobain, führender Hersteller von Brandschutzglas, bietet neben transparenten Brandschutzverglasungen auch Lösungen im Bereich Sicherheitsglas und Schiffsverglasungen an. Mit Hilfe innovativer Forschungs- und Entwicklungsmethoden und modernster Produktionstechnologie schaffen wir hochkomplexe und beständige Lösungen von bester Qualität. All unsere Produkte eignen sich für Multifunktionsanwendungen und erfüllen die ästhetischen Anforderungen moderner Architektur.

## Globale Stärke, lokale Unterstützung

Unser Hochleistungs-Sicherheitsglas wird in autorisierten Saint-Gobain-Betrieben in Europa, Asien und Nordamerika in Lizenzfertigung produziert. Als global aufgestelltes Unternehmen verstehen wir die Bedürfnisse der lokalen Märkte und stehen unseren Kunden vor Ort mit Vertriebsgesellschaften und technischem Support zur Seite.



Partition wall with Contraflam at the City Tunnel train station in Malmö, Sweden  
Title page: Opera House, Copenhagen, Denmark

# Saint-Gobain: the reference for sustainable living

*La référence pour l'habitat durable*  
Die Referenz für nachhaltiges Bauen

## **Saint-Gobain Group** **World leader in the construction market**

Saint-Gobain, one of the world's top 100 industrial corporations, is the world leader in the residential and construction market. Operating in 64 countries with more than 190,000 employees, Saint-Gobain designs, manufactures and distributes building materials, providing innovative solutions to today's critical challenges of growth, energy efficiency and environmental protection.

## **The future of glass since 1665**

First established as Manufacture Royale des Glaces de Miroirs in Paris in 1665, today Saint-Gobain is the number one glass manufacturer in Europe and ranks second in the world. Our unrivalled knowledge and our pioneering spirit enable us to deliver virtually any type of glazing solution. Our products are able to satisfy all requirements regarding energy saving, safety, comfort and style.

## **Groupe Saint-Gobain** **Leader mondial en matériaux** **de construction**

*Saint-Gobain, au top 100 des groupes industriels mondiaux, est leader dans l'habitat et la construction. Avec plus de 190 000 employés, il est présent dans 64 pays. Saint-Gobain conçoit, produit et distribue des matériaux de construction en apportant des solutions innovantes aux défis de la croissance, des économies d'énergie et de la protection de l'environnement.*

## **Pionnier du verre depuis 1665**

*Fondé à l'origine en tant que «Manufacture Royale des Glaces de Miroirs» à Paris en 1665, Saint-Gobain est aujourd'hui le premier producteur verrier européen, et le deuxième dans le monde. Grâce à notre savoir-faire inégalé et notre esprit de pionnier, nous sommes en mesure de livrer pratiquement toute solution de vitrage. Nos produits satisfont toutes les exigences en matière d'économie d'énergie, de sécurité, de confort et de style.*

## **Saint-Gobain-Gruppe** **Weltmarktführer im Bausektor**

Saint-Gobain gehört zu den 100 grössten Industrieunternehmen der Welt und ist führender Anbieter im Wohn- und Gewerbebau. Das Unternehmen, das in 64 Ländern vertreten ist, beschäftigt über 190 000 Mitarbeitende. Saint-Gobain entwickelt, produziert und vertreibt Baustoffe und bietet innovative Lösungen für die grossen Herausforderungen der heutigen Zeit in Hinblick auf Wachstum, Energieeffizienz und Umweltschutz.

## **Glas-Pionier seit 1665**

1665 in Paris als «Manufacture Royale des Glaces de Miroirs» gegründet, ist Saint-Gobain heute der grösste Glashersteller in Europa und der zweitgrösste der Welt. Gestützt auf unsere langjährige Erfahrung und getrieben von unserem Pioniergeist, können wir für nahezu alle Anforderungen eine Verglasungslösung bieten. Dabei erfüllen unsere Produkte sämtliche Massgaben in den Bereichen Energiesparen, Sicherheit, Komfort und Design.





Fire-test laboratory in Herzogenrath, Germany/Le laboratoire d'essais au feu à Herzogenrath, Allemagne/Brandtestlabor in Herzogenrath, Deutschland

# Protecting people and premises

*Protection des personnes et des biens / Schutz von Menschen und Gebäuden*

## Innovation and unique technologies

Benefiting from the Saint-Gobain Group's global network of R&D centres, we continually bring innovations and technological improvements to our product range, ensuring the highest standards of quality, durability and performance.

## Tried and tested

Quality is key to us: we operate our own ISO/IEC 17025-accredited fire-test laboratory, under third-party witness by leading industry experts.

## Flexibility to meet any challenge

Our range of high-performance safety glass can be combined for different fire- and attack-resistance functions. A variety of multi-comfort features are also available, such as sound reduction and visual privacy as well as decorative and performance features – for the building as well as the marine sector.

## Innovation et technologies exclusives

*Bénéficiant du soutien du réseau global de centres de recherche et de développement du Groupe Saint-Gobain, Vetrotech apporte continuellement des innovations et des améliorations technologiques à sa gamme de produits. Cette pratique est garantie des standards de qualité, de durabilité et de performance les plus élevés.*

## Testé sous toutes les coutures

*Pour Vetrotech, la qualité est primordiale. Nous exploitons notre propre laboratoire d'essais au feu accrédité selon ISO/IEC 17025, sous la supervision d'experts en industrie de premier plan.*

## La souplesse pour répondre à tout défi

*Nos verres vont plus loin, ajoutant protection antichoc, isolation acoustique, confort visuel et esthétique – qualités que nous appelons «multi-comfort». Ces fonctionnalités sont combinables dans un même vitrage et sont à disposition pour les secteurs de la construction et de la marine.*

## Innovative, einzigartige Technologie

Unterstützt von den R&D-Zentren der Saint-Gobain-Gruppe, arbeiten wir kontinuierlich an Neuerungen und technologischen Verbesserungen unserer Produkte und erzielen so beste Ergebnisse in puncto Qualität, Lebensdauer und Leistungsvermögen.

## Auf Herz und Nieren geprüft

Qualität ist für uns oberstes Gebot. Wir betreiben ein eigenes, gemäss ISO/IEC17025 akkreditiertes Prüflabor zur Durchführung von Brandversuchen unter der Aufsicht führender, unabhängiger Spezialisten.

## Flexibilität in Reinkultur

Die verschiedenen Schutzfunktionen unserer Hochleistungs-Sicherheitsgläser bezüglich Brandschutz und Angriffshemmung sind kombinierbar. Darüber hinaus steht eine Vielzahl an Multifunktionsanwendungen zur Verfügung: Sowohl auf dem Bausektor als auch in der Schifffahrt erfüllen unsere leistungsfähigen Produkte Aufgaben im Bereich Schalldämmung, Sichtschutz oder Design.



Impact and fire resistance combined in a smoke curtain system/Protection antichoc et incendie combinée dans un système de cantonnement de fumées/Verkehrssicherheit und Brandschutz kombiniert in einem Rauchschürzensystem



Protection against intrusion, firearms and explosion/Protection contre les intrusions, les armes à feu et explosion/Schutz vor Einbruch, Beschuss und Explosion



Partition wall with Contraflam at Le Centorial in Paris, France

# Fire

## Fire resistance you can count on

We continually test and certify our glass within all leading fire-rated framing systems, including steel, aluminium and timber. As a result, our solutions span a range of fire-resistance classifications from 30 to 120 minutes and beyond.

## A diverse range of applications

Working in cooperation with leading system partners, our glass can be combined with the industry's most popular fire-resistant profile framing systems, fire doors and other glazed building elements. These systems cover a wide range of applications and integrate harmoniously alongside architectural glass that is not fire-resistant.

## Protection fiable contre l'incendie

*Nous testons et certifions sans cesse nos produits vitrés pour les systèmes d'hubriserie anti-feu les plus courants, qu'ils soient en acier, en aluminium ou en bois. De ce fait, nos solutions couvrent un vaste spectre de classes de résistance au feu de 30 à 120 minutes.*

## Gamme d'applications diversifiée

*Grâce à notre collaboration avec des partenaires réputés, nos produits peuvent être combinés avec les systèmes d'hubriserie antifeu, les portes coupe-feu et les autres éléments de construction vitrés les plus courants. Ces systèmes couvrent une vaste gamme d'applications, et s'intègrent harmonieusement à des solutions vitrées non résistantes au feu.*

## Brandschutz auf den Sie zählen können

Unser Glas wird kontinuierlich in den marktführenden Rahmensystemen der verschiedenen Baustoffklassen (wie beispielsweise Stahl, Aluminium oder Holz) geprüft und für diese zugelassen. So können wir ein vielfältiges Portfolio an Lösungen in verschiedenen Feuerwiderstandsklassen bieten, die von feuerhemmend (30 Minuten) bis hochfeuerbeständig (120 Minuten) und darüber hinausreichen.

## Vielfältige Anwendungen

Dank unserer engen Zusammenarbeit mit den führenden Systemherstellern können unsere Gläser mit den gängigsten feuerfesten Profilrahmensystemen, Brandschutztüren und anderen verglasten Bauelementen kombiniert werden. Diese Systeme decken zahlreiche Anwendungsfälle ab und bieten in Kombination mit nicht feuerfestem Glas einen grossen Gestaltungsspielraum.



# Protect

## Knowing the impact

Luxury retail shops, government offices, public transport terminals, schools, shopping malls, banks and museums are just a few examples of buildings that need protection against vandalism, intrusion and life safety risks. Our security glass solutions are suitable for all special protection needs and can be used for interior as well as for exterior applications.

## Highest transparent protection

Our bullet- and blast-resistant solutions are CE-marked to AoC level 1 to ensure life safety. They can be combined with our fire-resistant glass and many other multi-comfort functional solutions.

## Connaître l'impact

*Magasins de luxe, sièges du gouvernement, gares, aéroports, écoles, centres commerciaux, banques ou musées ne sont que quelques exemples de bâtiments qui ont besoin de protection contre le vandalisme, les intrusions, les armes à feu et les explosions. Nos solutions de verre de sécurité couvrent tous les besoins de protection et peuvent être utilisées pour l'intérieur ainsi que pour les applications extérieures.*

## Protection transparente du premier plan

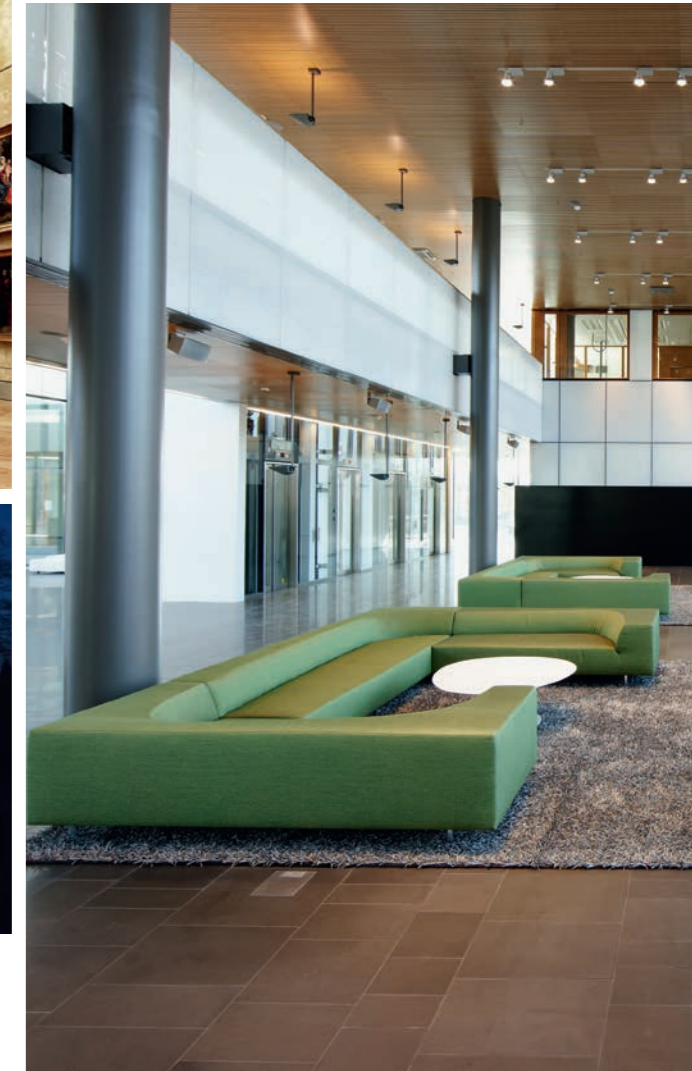
*Nos solutions résistant aux balles et aux explosions sont labellisées CE et certifiées jusqu'au niveau AoC 1. Elles garantissent donc la sécurité absolue des personnes. En plus, elles peuvent être combinées avec nos produits de protection incendie et toutes les autres solutions multiconfort.*

## Gefahr erkannt – Gefahr gebannt

Einzelhandelsgeschäfte im Luxussegment, Regierungsgebäude, Bahnhöfe, Flughäfen, Schulen, Einkaufszentren, Banken oder Museen sind nur einige Beispiele von Gebäuden, die gegen Vandalismus, Einbruch und Gefahren für Leib und Leben geschützt werden müssen. Unsere Lösungen auf dem Gebiet der Sicherheitsgläser werden auch hohen sicherheitstechnischen Bedürfnissen gerecht und können sowohl im Innen- als auch Aussenbereich eingesetzt werden.

## Höchster Schutz – glasklar

Unsere Lösungen mit beschuss- und explosionshemmender Wirkung für den Personenschutz sind mit dem CE-Kennzeichen versehen und verfügen über eine Zertifizierung bis Level AoC-1. Sie können mit unseren Brandschutzgläsern und zahlreichen Multifunktionsanwendungen kombiniert werden.



# Marine

## The toughest of environments

We develop and manufacture a wide range of highly specialised glass solutions especially adapted to the rigours of the marine environment – pressure resistance, reduced weight, clear vision, sound reduction, thermal insulation, solar control, fire resistance and many more. Vetrotech marine glass combines form and function, accommodating life safety, occupant comfort, energy efficiency and aesthetics.

## Glass solutions for the whole marine business

Whether equipping cruise ships, ferries, mega yachts, tankers, offshore supply and accommodation vessels or oil platforms – our products provide the whole of the marine, offshore and petrochemical industries with high-performance solutions.

## Le plus hostile des environnements

*Nous développons et fabriquons une vaste gamme de solutions de vitrage hautement spécialisées et adaptées à merveille aux rigueurs du milieu marin – résistance à la pression, poids réduit, vision claire, réduction sonore, isolation thermique, contrôle solaire, résistance au feu et bien d'autres avantages. Les vitrages Marine de Vetrotech harmonisent forme et fonction en alliant sécurité des personnes, confort des occupants, rendement énergétique et esthétique sobre.*

## Des solutions pour tout le secteur de la marine

*Que vous ayez à équiper des navires de croisière, des ferries, des mégayachts, des navires de ravitaillement offshore et d'hébergement ou encore des plates-formes pétrolières, nos produits offrent à l'ensemble des industries maritime, offshore et pétrochimique des solutions de vitrage haute performance.*

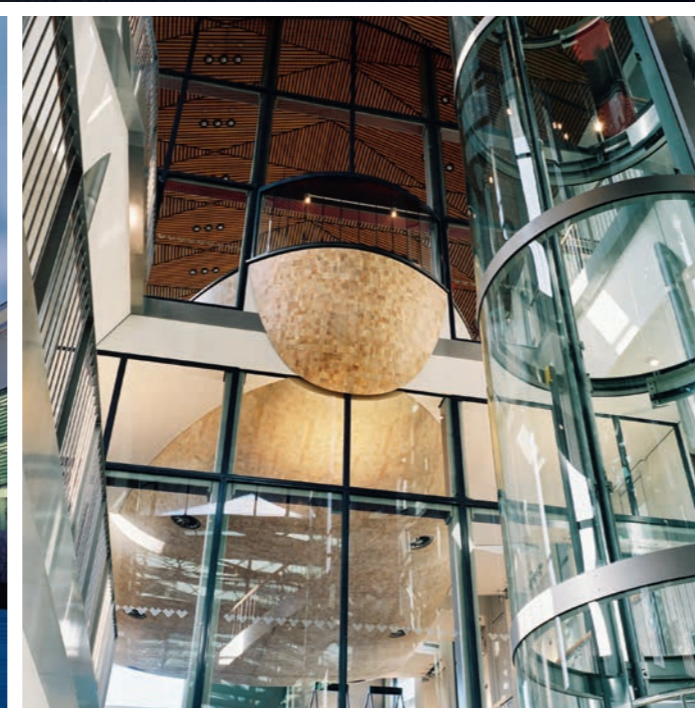
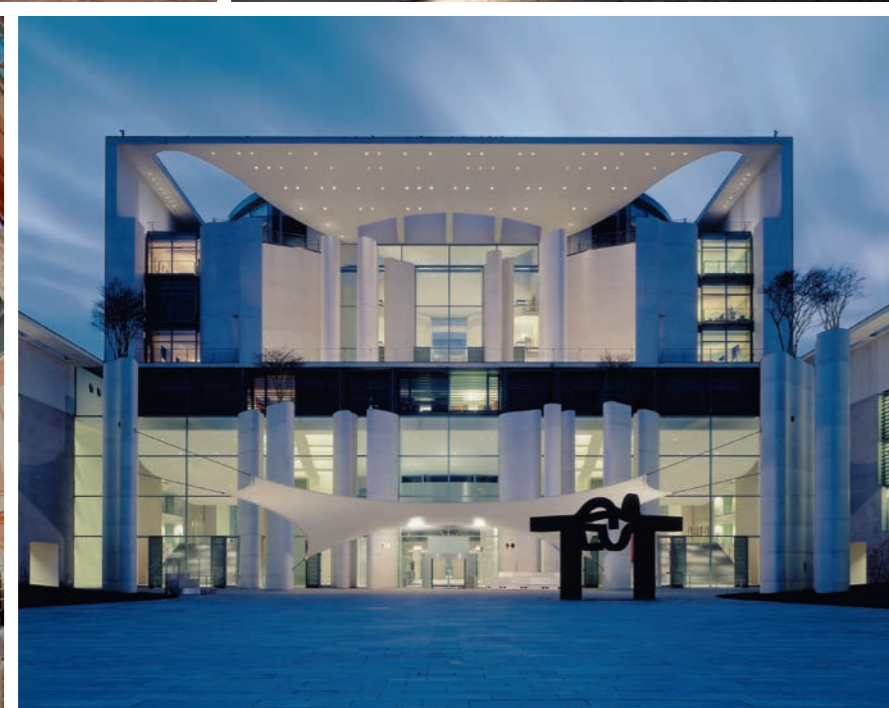
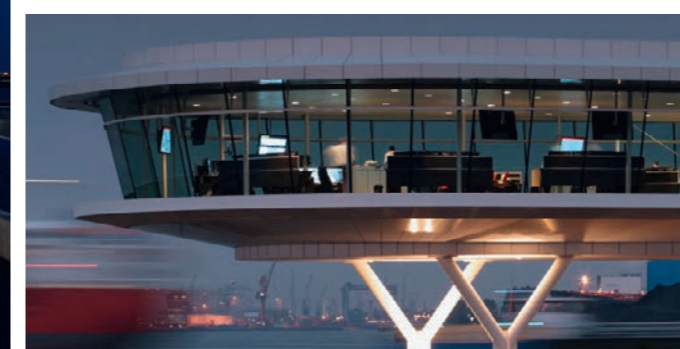
## Harsche Umgebung, starke Herausforderungen

Wir entwickeln und produzieren eine breite Palette von Spezialverglasungen, die den besonderen Anforderungen der Schifffahrt Rechnung tragen: hohe Druckfestigkeit, niedriges Gewicht, klare Sicht, schall- und wärmedämmende Wirkung, bester Sonnen- und Brandschutz und vieles mehr. Vetrotech Gläser für die Schifffahrt verbinden formale und funktionale Anforderungen: Sie schützen Menschenleben, bieten hohen Komfort, sind energieeffizient und genügen auch den ästhetischen Ansprüchen.

## Glaslösungen für alle Bereiche der Schifffahrt

Ob Sie Kreuzfahrtschiffe, Fähren, Mega-Yachten, Tanker, Offshore-Versorgungs- und -Service-schiffe oder Ölplattformen ausstatten – wir bieten leistungsstarke Verglasungslösungen für den Schiffsbau, Offshore-Anwendungen und die petrochemische Industrie.







**Vetrotech Saint-Gobain International AG**

Bernstrasse 43, 3175 Flamatt

Switzerland

[www.vetrotech.com](http://www.vetrotech.com)

***vetrotech***  
SAINT-GOBAIN